

TEMERINI ÚJSÁG

XXIII. évfolyam 48. (1183.) szám

Temerin, 2017. november 30.

Ára 50 dinár

Gyakoriatok a csőtörések



Az elmúlt héten, amerre a csatornázást végzik az Ivo Lola Ribar utcában kevesebb volt a csőtörés a városi vízvezetéken, mint a korábbi hetekben. Hogy még véletlenül se történjen meg a vezeték megsértése, a csatornázók az utcai vízvezetékre merőleges árkokat ástak. Így tudják, hogy hol, és milyen mélyen halad a vezeték.

Az utóbbi időben mintha gyakrabban kellene javítani az utcai vízvezetéket. Nem csoda, hiszen a régi azbeszt-beton vezetékek fölött eljárt az idő. De az újabbakon is akad javítanivaló. Leggyakrabban a talajüledés és az anyagfáradás okozza a hibát. A javítások ideje alatt órákig szünetel a vízszolgáltatás. A felásott helyek rendbetétele olykor elhúzódik, meg kell várni,

amíg a föld leülepszik, esetleg betonozni, aszfaltozni is kell.

Az utóbbi hetekben az Ivo Lola Ribar utcában a csatornázás során végzett földmunkák okoztak két csőtörést, de a Kossuth Lajos és a Május elseje utca kereszteződésénél és a főutca központi részén is hasonló okok miatt kellett javítani.

A vízvezeték karbantartása a közművállalat hatáskörébe tartozik. A temerini hálózat jórészt a Vásártéren és a Kolónián található kutakból nyeri a vizet. Járeknak és Szőregnek saját, különálló hálózata van. A mélykutak száma összesen 17, amelyek 5 vízforrásból nyerik a vizet. A vásártéren hét kút működik, Kolónián kettő. Az utcai fővezeték hossza mintegy 150 kilométer, ebből Temerinben 126 kilométer, amelyben a csövek háromnegyed része azbeszt alapanyagú, az újabb lakónegyedekben pedig már műanyag. A kutak többé-kevésbé fedezik a lakosság vízszükségletét, a minőség azonban az arzéntartalom miatt vitatható.

**Az ANT együttes
MIKULÁSBULIT
szervez
a Bambusz bárban
december 2-án,
szombaton**

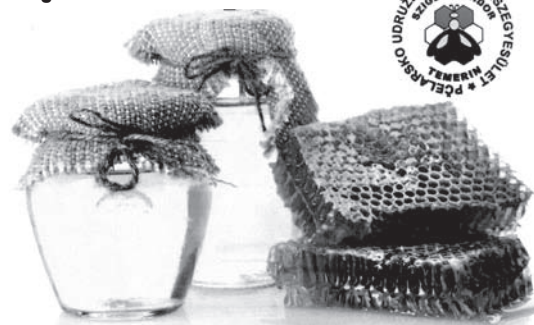
Temerin, JNH u. 152.

**Belépőjegy:
200 Din**



12. MÉZNAPOK TEMERINBEN

December 2-án, szombaton 10 órakor a kulturális központ képtárában méznapokat rendeznek. A művelődési otthon előtt ugyanakkor mézvásár lesz, amelyre a szervezők minden érdeklődőt szeretettel meghívják.



Varga Z. felv.

A templomtornyon végzett munkálatokat nemcsak a hívek követik örömmel és érdeklődve. A munkálatok végéhez közelítve hálásan köszönjük az eddigi adományokat. A tervezett kiadások mintegy harmadát a község fedezte, de kétszer annyi az adakozókra vár. Reméljük, hogy a hátralevő összeget a jószándékú, önzetlen adakozók által fedezni tudjuk. Minden eddigi adományt szívből megköszönünk. Isten fizesse meg!

G. B.

(Sz. L.)

Meghosszabbították a határidőt

A budapesti kormány december 1-jéig (holnap, péntekig) meghosszabbította a nemzeti konzultáció visszaküldési határidejét – közölte az eredeti visszaküldési határidő lejárta előtt, csütörtökön a Kormányzati Tájékoztatási Központ az MTI-vel. Magyar kormányzati források szerint még le sem telt a pénteki határidő, de már több mint 1,7 millióan mondtak véleményt a Soros-tervről, ami már most rekordnak számít, hiszen eddig egyik korábbi konzultáción sem vettek részt ilyen sokan.

Halász János elmondta még, hogy százezres nagyságrendben érkeznek vissza a kérdőívek, és azt szeretnék, ha mindenki el tudná mondani a véleményét. Minél többen mondunk nemet a Soros-tervre, annál erősebbek vagyunk – hangsúlyozta. Hozzátette: A lehető legtöbb emberre van szükség ahhoz, hogy meg tudják védeni Magyarországot a migránsok betelepítésétől, és attól a frontális támadástól, amit Soros György indított Magyarország ellen kizárólag azért, mert nem akarunk bevándorlóország lenni. Azt kérte, aki eddig nem töltötte ki az íveket, tegye meg. A keresőbe be kell írni: nemzetikonkultacio.hu, kitölteni és visszaküldeni a kérdőívet.

Keskenyúton Emlékérem Ternovác Istvánnak

Ternovác István temerini újságírónak, az Újvidéki Rádió és a Vajdaság Ma munkatársának ítélte oda az idei Keskenyúton Emlékéremet a budapesti székhelyű Keskenyúton Délvidéki Tragédiánk 1944-45 Alapítvány kuratóriuma. Az indoklás szerint Ternovác István az 1944-45-ös délvidéki magyarítás kutatójaként, krónikásaként végez felbecsülhetetlen értékű munkát, s ezzel méltán lesz a 2017-es emlékérem tulajdonosa. Az érem átadására egy későbbi időpontban kerül sor Temerinben.

F-ch

NAPTÁR 2018

Rendeljen egyéni ízlés és elképzelés szerint nappalijába, irodájába, konyhájába saját naptárt – a Temerini Újság nyomdájából.

Alul spirálról letéphető 12 hónapos magyar és szerb nyelvű naptárkészlet, felül egy színes kép. Magánszemélyeknek akár kis példányban is!

Telefon: **843-750**

II. Batyu búék
2018

A zenét Balázs Zolika és zenekara szolgáltatja

Jegyelővétel: Barna Mihály 062 412 163
Petro István 062 412 128
Varga Bernát 063 832 7097

Helyszín: Ifjúsági Otthon nagyterme
Az evőeszközöt biztosítjuk
Belépő: 800 din

II. Batyu búék

Jegyelővétel: Barna Mihály 062/412-163, Petro István 062/412-128, Varga Bernát 063/832-7097. Belépő: 800 Din, helyszín: az Ifjúsági Otthon nagyterme, az evőeszközöt biztosítjuk. A zenét Balázs Zolika és zenekara szolgáltatja.

Az új tévéépület alapkőletétele

Tizennyolc évvel azután, hogy a NATO-bombázásokban megsemmisült a Vajdasági Rádió és Televízió (VRTV) székháza, az elmúlt héten végre a régi helyén lerakták az új épület alapkövét. A tartományi és a köztársasági kormány, valamint az újvidéki önkormányzat másfél évvel ezelőtt döntött úgy, hogy elbontja a régi épület maradványait, és helyére egy új, korszerű székházat épít a VRTV számára. Az új, 17 ezer négyzetméteres épület építését már idén is támogatta a tartományi és a köztársasági kormány, jövőre pedig újabb eszközöket folyósítanak majd a VRTV számára.

A médiaház a NATO-bombázások óta nem megfelelő körülmények között dolgozik, a szerb mellett jelenleg 14 kisebbségi nyelven, két csatornán sugároz műsort. A tervek szerint legkésőbb 2019 közepéig befejeződik az építkezés.

Az ünnepi beszédeket követően Aleksandar Vučić szerb államfő, Igor Mirović tartományi kormányfő, Pásztor István, a Tartományi Képviselőház elnöke, Vladan Vukosavljević művelődési és tájékoztatási miniszter, Miloš Vučević Újvidék polgármestere és Miodrag Koprivica, a Vajdasági Rádió és Televízió vezérigazgatója elhelyezték az új épület alapkövét. Utána az intézmény három munkatársa elhelyezte azt az időkapuszlat is, amely a régi székház bontásának felvételeit, illetve a fő- és felelős szerkesztők üzeneteit tartalmazza.

(Forrás: VajMa)

PIAC, 2017. XI. 26.

Tojás	8-14 din/db	Uborka	60-80 din/kg
Zöldség	100-140 din/kg	Vöröshagyma	30-40 din/kg
Sárgarépa	40-50 din/kg	Fokhagyma	400-500 din/kg
Sárgarépa	100 din/5 kg	Sütőtök	50-60 din/kg
Szárzabab	250-300 din/kg	Reszelt sütőtök	100 din/kg
Burgonya	25-50 din/kg	Cékla	50-60 din/kg
Káposzta	25-40 din/kg	Körte	100-120 din/kg
Gyalult káposzta	30 din/kg	Alma	60-80 din/kg
Zöldbab	140-150 din/kg	Szőlő	100-120 din/kg
Karfiol	60-80 din/kg	Mandarin	120-130 din/kg
Brokkoli	70-80 din/db	Narancs	100-120 din/kg
Zeller	70-100 din/db	Citrom	140 din/kg
Paradicsom	70-80 din/kg	Banán	120-130
Padlizsán	70-80 din/kg	Mák	500 din/kg
Paprika	40-80 din/kg	Dióbél	800 din/kg
Spenót	120-140 din/kg	Mogyoró	1000 din/kg
		Méz	600-1000 din/kg

LEGALIZÁCIÓVAL KAPCSOLATOS DOKUMENTÁCIÓ ELKÉSZÍTÉSE

ART STUDIO PROJEKT

Temerin, Nikola Pašić u. 43.

Telefonszám: **063/529-611**

**Puhafa (3000 Din) és bükkfa (5500 Din)
összevágva, fuvarral. Tel.: 063/77-96-326**

Szakmai hétvége egyetemistáknak

„Mi magyarok – nemzeti identitásunk, közös értékeink” címmel tartott konferenciát a Miniszterelnökség Nemzetpolitikai Államtitkárság a Budapest melletti Telkiben a Kárpát-medencei egyetemista és főiskolás hallgatóknak. A szakmai hétvégén összesen 85 olyan küllhoni magyar fiatal vett részt, akik a magyar nemzetet érintő közéleti, aktuálpolitikai kérdések iránt fogékonyak. A jelentkezők közül önéletrajz és motivációs levél alapján választották ki a legjobbakat. Az idei évben a fiatalok hat küllhoni régióból érkeztek: Erdélyből 41, a Vajdaságból 16, Felvidékről 16, Kárpátaljáról 9, Horvátországból 2 és Muravidékről egy fő vett részt a rendezvényen. Temerinből négy fiatal élhetett a lehetőséggel: **Botka Csaba, Nagy Gergő, Ternovác Dániel és Ternovác Fanni.**

A háromnapos szakmai program során előadásokra és kerekasztal-beszélgetésekre került sor. A témák között volt többek között a magyar politikai gondolkodás, a trianoni békeszerződés kutatásának eredményei, és az erdélyi magyar kisebbség kommunizmusban való helyzete is. A politikai, történelmi és a vallási témák mellett a jövőről való közös gondolkodás is teret kapott a konferencián.

A hallgatók szakmai képzése mellett az államtitkárság célja az volt, hogy elősegítse a Kárpát-medencében élő magyar fiatalok közösségépítését és a magyar-magyar kapcsolatok erősítését.

T. F.

Falevélszippanató



A közművállalat kapcsolható eszközt szerelt egyik járművére, amelyet a főutcán és más helyeken „vetett be” összegyűjtve a lehullott faleveleket. (Varga Z. felv.)

Anyakönyvi hírek

2017 októbere

Fia született: Đukić Marijának és Jovannak, Csernyák Évának és Norbertnek, Zečević-Szokolai Milicának és Szokolai Lászlónak, Todorović Tanjának és Đorđendak, Kitić Radmilának és Dragannak, Bosnić Jasminának és Rade Šipkanak.

Lánya született: Raca Duškának és Milošnak, Szabó Mónikának, Kubet Brankának és Đuronak, Pralica Tatjánának és Gorannak, Rašeta Dianának és Marinkonak, Szatmári Zojának és Milannak, Vranešić Brankának és Sinišának, Kosanović Jovanának és Miloradnak.

Házasságot kötött: Tanasić Miloš és Semberac Miroslava, Ćuric Miodrag és Fan Ružica, Milanović Aleksandar és Banjac Jelena, Szűcs Béla és Illés Noémi, Bohócki Sándor és Kocsicska Rozália, Varga Somogyi Attila és Bartusz Dóra, Surján Endre és Répási Diana, Stojanović Branko és Tomić Sanja, Rabljenović Savo és Vuković Miljana, Mihajlović Mirko és Čerevecki Jovana, Kalabić Svetislav és Bojović Tijana, Tomišić Stanislav és Pemac Nataša, Dani Zsolt és Giricz Szilvia, Gračik Slobodan és Nikolić Aleksandra, Zečević Marko és Pilić Ana, Munjas Dejan és Grubić Nataša.

Elhunyt: Dudarin Dušan (1950), Mijanović Vasilije (1950), Tiszta Zoltán (1953), Sarok (Szabó) Margit (1933), Tóth László (1983), Fekete József (1928), Ter István (1945), Francia Mihály (1933), Orozović (Grabić) Jovanka (1952), Pralica (Petrović) Nada (1928), Csányi (Budi) Klaudia (1983), Bajalović Slavko (1956), Grozdanić Nikola (1949), Kiss (Sándor) Katalin (1939), Nagy (Gulyás) Viktória (1926), Talló (Gregus) Terézia (1934), Đurđević Ile (1955), Bajagić (Encminger) Tanja (1979).

A Juventus a Magyarság Házában

November 24-én a Juventus énekkar Budapesten a Magyarság Házában tartott hangversenyt. A koncerten az évközi időnek megfelelő egyházi énekeket adtak elő, adventi és karácsonyi énekekkel szórakoztatták a közönséget. Az énekkar karácsonyi koncertkörútra készül, december 10-én Szentmihályon, 16-án Császártöltésen, 17-én pedig Tiszaistvánfalván (Budisava) lépnek majd fel. Az énekkar szíviügyének tartja, hogy olyan településeken mutatkozzanak be, ahol ritkán tartanak komolyzenei koncerteket. Csernyák Zsuzsanna kórusvezetőtől megtudtuk, hogy az idén december 22-én 19 órai kezdettel tartják meg Temerinben, a Szent Rozália plébániatemplomban, a Juventus énekkar hagyományos karácsonyi koncertjét. A hangversenyre már javában tart a felkészülés, amit ez alkalommal is vendégfellépők előadásával tesznek színesebbé.

PAN-TECH szerviz

- LED, LCD televíziók • mikrohullámú sütők
- komputerek • egyéb elektronikai berendezések JAVÍTÁSA

• GPS program és térkép frissítés

- használt behozatali LED, LCD televíziók, erősítők és hangszótár árusítása

Ady Endre utca 13. Telefon: 069/1-844-297

2 hold első osztályú termőföld eladó a Kertészlaposban. Tel.: 069/018-48-96

A 30 ÉVES HAGYOMÁNNYAL RENDELKEZŐ Optika Rakic BS

- **díjmentesen végez** számítógépes szemvizsgálatot, szemorvos konzultálásával: nyugdíjasoknak, az iskolák, óvodák, az egészségház, a Termovent, az FKL és a JKP dolgozóinak
- **fizetés több havi** törlesztésre, kamatmentesen
- **a legjobb minőségű anyagból** készült szemüveglencsét, -kereteket kínálja
- **ingyen szervizeli és javítja** a nála vásárolt szemüvegeket



Bővebben a Facebook.com Optika Rakic BS vagy a www.optikarakicbs.com honlapon

Telefon: **021/843-485, 063/593-752**
az üzlet címe: **Temerin, Újvidéki utca 302.**

Egy kis nyelvművelés

Ezeket a szabályokat betartva könnyen megbarátkozhat az igekötőkkel

Mi jut eszébe először az igekötőkről? Egyáltalán hányat tudna körülbelül egy perc alatt felsorolni? Valószínűleg az **abba**, az **alá**, az **át**, a **benn**, az **el**, a **fel** vagy **föl**, a **félbe**, a **helyre**, az **ide**, a **ketté**, a **le**, a **mellé**, a **neki**, az **oda**, az **össze**, a **széjjel**, a **szembe**, a **tovább**, az **utána** és a **vissza** is rajta lenne a listán.

NÉHA CSAKIS EGYBE

Holott már az elemi iskolában megtanították, hogyha az igekötő egy olyan ige (vagy igenév) előtt áll, amelyhez tartozik, egybeírjuk vele, sajnos sok felnőtt elvétí. A közösségi oldalakon például gyakran láthatjuk a rá illik, a fel mutatta, a meg birkózik és az ehhez hasonló írásmódokat, de valójában mindegyik pontatlan. Helyesen: ráillik, felmutatta, illetve megbirkózik.

IDŐNKÉNT KIZÁRÓLAG KÜLÖN

„Ha az igekötő követi az igét (vagy az igenevet), különírjuk tőle” – olvasható A magyar helyesírás szabályai 12. kiadásában.

1. Pihend ki magad holnapig!
2. Ha szereted magad, hagyj fel ezzel!
3. Azonnal szálljunk ki a csónakból!
4. Épp akkor ültünk le ebédelni, amikor a főnök megérkezett.

OLYKOR KÜLÖN SZÓ MARAD

Ez akkor fordul elő, ha az igekötő és az ige (vagy igenév) között más szó is van. Például: el ne késs, újjá is építjük, haza szabad menni, be nem avatkozás, meg nem értés stb.

Néhány esetben az igekötők különírása vagy egybeírása jelentéskülönbségre is utalhat, ilyenkor azt kell megnézni, hogy az igekötő a közvetlenül utána álló igéhez vagy az ezt követő szóhoz tartozik-e.

1. Összefogja a lepedőt. Tudtam, hogy össze fogja zavarni.
2. Szinte azonnal beleszeretett. Bár bele szeretett volna szólni a beszélgetésbe, tüdőztette magát.
3. Holnap megtudom, hogy miről tárgyaltak. Meg tudom oldani a házi feladatot.

Ha már szövegírás előtt átgondolja, hogy valójában hol áll és milyen igéhez (vagy igenévhez) tartozik az igekötő, valószínűleg nem fog tévedni.

FARKAS-RÁDULY Melánia
(szovegkovacs.blog.hu)

Adventi műhelymunka

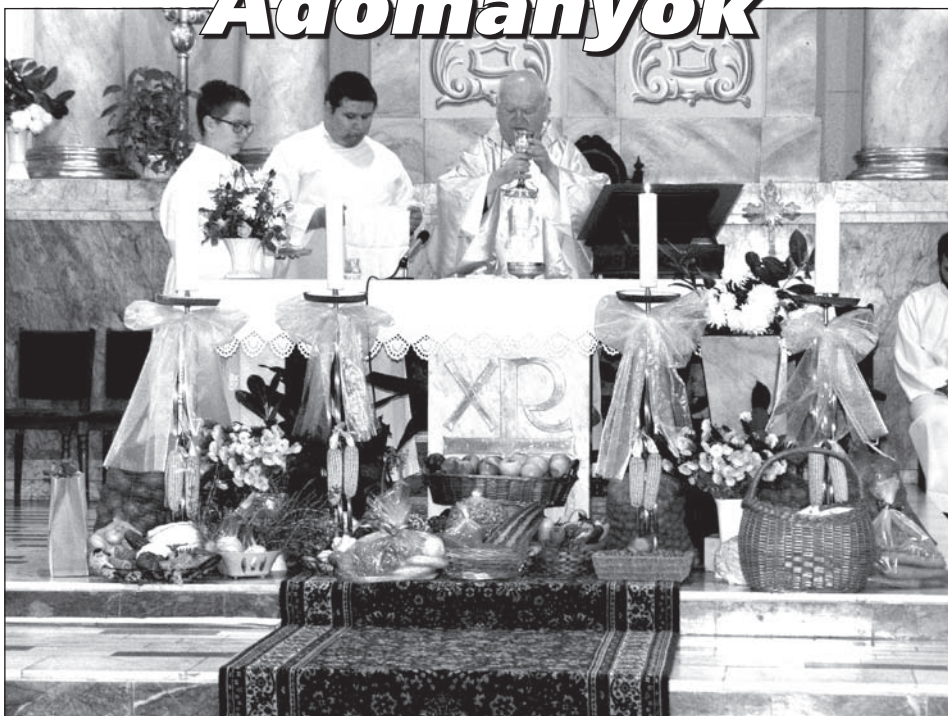


Az Első Helyi Közösség kézimunkázó asszonyai a kézműves foglalkozás keretében műhelymunkát szerveztek a Kókai Imre Általános Iskola tanulóinak. A közelgő ünnepekre való tekintettel, ezúttal adventi koszorúk készítésében vettek részt a kisdíákok. Büszkén mutogatták a színes papírokból alkotott remekműveket. (M. S.)

KOLLÉGIUMI PÁLYÁZAT – Az újdí-ki Európai Kollégium felvételi felhívást tett közzé a szakkollégiumi tevékenységében való részvételre a 2017/2018-as tanévben. Az Európa Kollégium szakkollégiumi tevékeny-

sége a szakmaiság, a magyar szellemiség, a közösségiség, a felzárkóztatás és a közéletiség ötös pillérrendszerére épül. A részletekről az alábbi weboldalon lehet tájékozódni: www.europakollegium.com.

Adományok



A vasárnapi hálaadó szentmisén terményekben adakozhattak a hívek

Pedagógusok egyesülete a Kókaiban

Tavaly októberben a Kókai Imre Általános Iskola tanárai megalapították a Temerini Magyar Pedagógusok Egyesületét, amelynek eddigi munkájáról, és a további tervekről az egyesület elnökét, Tóth Krisztina matematika szakos tanárnőt kérdezte lapunk munkatársa.

– Az egyesületünknek négy alapítótagja van, Ternovác Margit angoltanárnő, Nemes Ildikó és Gergely Gizella magyartanárnők, valamint jómagam. Pillanatnyilag tizennégy tagot számlálunk. A célunk az volt, hogy minél jobbá tegyük a tanulók és a tanárok munkáját az iskolában. Pályázatok útján igyekszünk pénzüsszegekhez jutni, amelyeket a tanulók utaztatására fordítunk. Fontosnak tartjuk, hogy a diákok minél többet utazhassanak Magyarországra, hogy megismerjék az anyaországukat, valamint a különböző versenyek benevezési díjára és útiköltségére is nyerhetünk összegeket. Megalakulásunkkor fontos célként tűztük ki azt is, hogy továbbképzéseket szervezzünk a tanárok számára.

• Mi mindent tettek az elmúlt egy évben az egyesület tagjai?

– Tavaly decemberben sikeresen pályáztunk a budapesti Baráti Egyesületnél, ahol a Kókai Imre Általános Iskola napközi-jének megnyitására kértünk összeget, amit annak felszerelésére fordítottunk majd. Besegítettünk a karácsonyi Ki mit tud? koncert szervezésébe, ahol az iskolánk tanulói ünnepi hangulatú műsort mutattak be. Márciusban került sor a Pályaválasztási napra az iskolában, amelynek szervezéséből szintén kivettük a részünket. Októberben

részt vettünk egy cserediák programban is. Huszonhat tanulónk utazott el Pécsre, ahol kellemes fogadtatásban volt részük. A pécsi diákok áprilisban jönnek hozzánk, Temerinbe. Szeretnénk mi is minél tartalmasabbá tenni vendégeink itt-tartózkodását. November elején első alkalommal hirdettük meg a Bori Imre Novellaíró Pályázatot, amelyre felsős diákok jelentkezését várjuk. A felhívást továbbítottuk a vajdasági általános iskoláknak, és bízunk benne, hogy sok szép pályamű érkezik majd. Az idei terüünkben szerepel még december 16-án, a Tolerancia iskolája címmel egy magyar nyelvű továbbképzést szervezni a tanítók, tanárok, óvónők és a középiskolás tanárok számára. Erre a Szekeres László Alapítványtól kaptunk támogatást, így részben fedezni tudjuk a költségeket.

• Milyen tervekkel készülnek a jövő évre?

– Szeretnénk nagyon szép fogadtatásban részesíteni a pécsi cserediákokat, ez nagyon fontos számunkra. Jövőre is a továbbképzések szervezésén lesz a hangsúly. Márciusban lesz hatvan éves a Kókai Imre iskola, ezt az évfordulót is méltóképpen megünnepeljük majd, természetesen a tanulók közreműködésével, továbbá a novellaíró pályázatot is szeretnénk újból meghirdetni. Vannak elképzeléseink a tehetséggondozás terén is. Reméljük, hogy a következő tanévben sikerül beindítani, és rendszeressé tenni több tantárgyból is a tehetséggondozó órákat, ahol egyúttal felkészítenénk a tanulókat a versenyekre.

T. D.

Hagymaízek

– No, mivel kezdi a főzést a magyar ember? – tesszik fel a kissé ugrató kérdést a Bográcsra Esküszők meg az egyéb Nagyon Jól Főző Atyánk Fiai. Aztán kezdődik a találgatás: Tűzgyújtással, pálinkával stb.

– Vöröshagymával, te bugyuta! – ez a helyes válasz.

Boldogult siheder koromban, jóapámmal és Józsi bátyámmal lovaskocsin a határt járva elemőzsiaként a vászontarisznyában ott lapult a kenyér, a szalonna és persze a vöröshagyma is, amitől azóta sem tudott elválasztani a sors.

Apám osztotta ki a menázsit. Ő maga soha nem ült le a pokrócra, hanem nekitámaszkodott a szegedikávás kocsilócsnek, vagy a fűrécnek. Kalapját a löcsfejre akasztva kezébe vette a karéj kenyeret, hüvelykujjával rászorította a szalonnát, középső ujjai közé tett egy darabka kolbászkát (ha volt még a téli vágásból), kisujjával szorította a megtisztított vöröshagymát. És így állva, falatozva kémlelte az akkortájt még emberektől népes határt. Bicskacsukás után húztunk egyet nádszállal a csobolyó hús vízből, majd kalap alatt durmoltunk egy félórásckát. Régi idill, talán igaz sem volt.

No, de kanyarodjunk vissza eredeti témánkhoz, a hagymaízhez. A napjainkban divatos lett főzőversenyekre meghívott anyaországi zsűrizők megjegyzik, hogy mi, bácskaiak sok hagymával főzünk. Meglehet, okoskodok magamban, talán ösztönszerűen van jelen a vöröshagyma napi étünkben. Hogy ugyanis ellenállóbbá tegyük szervezetünket, azzal a környezettel szemben, amelyben élünk, amely szállóporos, olykor füstös, ilyentályt pedig ködös és nyirkos is.

Hagyjuk talán mégis a szervezet ellenállóképességét, az immunitást meg mi egyebet és nézzük egy két gondolat erejéig a hagymát úgy, mint lehetséges finom falatot, vagy azoknak a kísérőjét. Borfölvásárló koromban alkalmam volt a Tarcal-hegyi szőlőkben rőzseparázson sült budárszeletet enni. A forró rostélyról aprított hagymára kapkodták rá a sült húst, majd lefedve az edényt jól összerázták, hogy a forró hústól a hagyma megizzadjon. Főlégséges eledel!

Jómagam, ha roston sütögetek, hasonmód járok el. Kifogást még nem hallottam. Rajda Kata öregszülém a hagymát száránál fogva hosszába-keresztbe vágva, sóval bedörzsölte, hogy az úgy kinyílt, mint a tubarózsa. Aztán kendőbe csavarta, átdörögölte, állni hagyta, majd szalonnával fogyasztotta.

A napjainkban igencsak gyakori túlsúly – állítólag – vöröshagyma fogyasztásával csökkenthető. Azt jelentené ez, hogy kenyér helyett hagymát kellene enni? Netán hagymás kenyeret? Nem hiszem, de az odaát, például Szegeden bármelyik nagyáruházban kapható hagymás kenyér is felségséges eledel. Egy azonban biztos: lefogyni nem lehet tőle. Ellenkezőleg!

Maradjunk ennyiben.

MAJOROS Pál

Templomszőnyeg



A plébániatemplomban már nagyon esedékes volt egy új futószőnyeg vásárlása. A múlt vasárnap a templomunk közepén leteríthettük az erre a célra Belgiumból származó, a szent helyhez illő és méltó, süppedős szőnyeget, amelynek mindenki örülhet, főként akik az utóbbi időben a perselybe helyezett adományaikkal hozzájárultak a közel fél millió dináros kiadás fedezéséhez. (Sz. L.)

Munkásnőből vállalkozó

Bohócki Katarina nyugdíjas varrónővel beszélgettünk

Tizenöt évesen nagyon nehéz, de néhány évvel később sem sokkal könnyebb egy életre szóló pályát választani. Bohócki Katarina alig 16 éves volt, amikor „belecsöppent” a szakmába.

• **Hogyan?** – kérdeztük a ma már nyugdíjas varrónőtől.

– Az általános iskola befejezése után felvettek gyakornoknak az Ugled Konfekciós Üzembe. Csakhamar rájöttem, hogy ez az a szakma, ami éppen nekem való. A vállalatban sorozatgyártás folyt, s mi, gyakornokok szakaszról-szakaszra sajátítottuk el a szakma tudnivalóit. Akit érdekelt a szakma és szeretne volna megtanulni, megtehetette, csak oda kellett figyelni az utasításokra, persze,

nem az egyik napról a másikra. Miután gyakorlati tudást szereztem, beiratkoztam az adai középiskolába, és levelező tagozaton textiltechnikusi oklevelet szereztem. A négy év alatt nagyon sokat megtanultam. Nagyon sűrű és nehéz időszaka volt ez az életnek, mert munka mellett, feleségként és kétgyerekes anyaként fejeztem be a középiskolát. Megfordult a fejemben a továbbtanulás is, de azt már nem tudtam vállalni, hogy a nagybecskereki egyetemi kar rendszer hallgatójaként szerezzen oklevelet.

• **Említette, hogy a textilipari szakmát szép szakmának tartja, miért?**

– Ahogy az idő múlt, tudásom gyarapodásával mindinkább megszerettem. Az új dolgok, a kihívások nagyon vonzottak, s még ma is vonzanak. Számomra rendkívül élvezetes egy új ruhamodell megtervezése. Jóleső érzés látni a kreációt, ami illik annak a természetére, aki viseli, tetszik a viselőjének, és még a zsebének is elfogadható áru. Másrészt a varrás számomra nagyon biztos megélhetési forrásnak tűnt, és még ma is az.

• **Munkásnőként kezdte a sorozatgyártás szalagjánál és divatszalon-tulajdonosként vonult – inkább csak papíron – nyugdíjba.**

– Három évtizedet húztam le az Ugledban készruhágyárban. Az évek során szerzett tapasztalat eredményeként a befejező részleg, majd a szabázzsal munkavezetőjévé léptettek elő. Miután a vállalat csődeljárás alá került, nagyon megváltozott a helyzet: elmaradtak a fizetések, meglazult a munkafegyelem, a dolgozók szabotálták a munkát, valójában folyamatosan sztrájkoltak stb. Akkor határoztam el, hogy saját vállalkozást indítok, mivel odahaza már varrogattam és volt munkám

is. Jó volt az időzítés, mert abban az időszakban, helyben még szinte alig kínáltak eladásra konfekciós ruhákat. Másrészt a múlt század kilencvenes éveinek a közepétől az ezredforduló elejéig még a ruhaanyagok, a varráshoz szükséges kellékek is (gomb, villámzár stb.) hiánycikknek számítottak. A varrási szolgáltatás mellett elvállaltam ezeknek az anyagoknak és a szükséges hozzávalóknak a beszerzését is. Ez nem csak helyben, hanem a környező településekről is vonzotta a

kunceaftokat. Jövedelmem egy részének visszaforgatásából és bankkölcsönökből igyekeztem felszerelni műhelyemet. Több éve nyugdíjas vagyok, de még mindig dolgozom, varrok, irányítok és felügyelek.

• **Hol jobb dolgozni: vállalatban vagy saját vállalkozásban?**

– A vállalatban egy-egy típusú ruhadarabból ezret, kétezret, sokszor akár ötezetet is varrtunk. Amikor valaki 20, 30 évet ledolgozik egy munkaközösségben, már úgy érzi magát, mint egy nagycsaládban. Miután fel-

mondtam, és saját vállalkozásba kezdtem, hiányzott a társaság, a közösség. Lassan bővült a vállalkozásom, egy-két dolgozót is felvehettem és máris megszűnt a „magányosság” érzése. A vállalkozás mindenesetre számomra a nagyobb kihívás. A divatszalonban ugyanis egyedi, méretre szabott darabok készülnek, amelyeket nekem kell megterveznem, megvarrnom a kunceaft elmondása vagy a hozott fotó, divatlap, internetes letöltés alapján. A vállalatban mindig sablon, a kapott modell szerint dolgoztunk.

• **A divatszalon mellett beindította mini varrodáját is?**

– Nagyon szeretek egyedi, méretre szabott darabokat varrni. Elkészítjük azonban időigényesebb és drágább, mint a konfekcióé. Sajnos, egyre kevesebben képesek megfizetni a szalagos varratást és konfekciós darabokat vásárolnak. Az olcsóbb. Ez a magyarázata a mini varroda létrejöttének. Jelenleg több a sorozatgyártásos munka, mint az egyedi darabok készítése, a termelési folyamatot, noha nyugdíjas vagyok, én felügyelem. A vállalkozó a fiam, egyik unokám pedig mellettem tanul és szeretné továbbvinni a szakmát. Műhelyünkben fiatalok dolgoznak. Aki szeret és akar varrni, szakközépiskola nélkül is elsajátíthatja a sorozatgyártást. Többen is nálam kezdtek a tanulást, szépen varrnak és nagyon jó munkaerővé váltak.

• **Mit tanácsolna a pályaválasztás előtt álló fiataloknak?**

– Az olcsó textilipari konfekció egyre nagyobb teret hódít. A mi szakmánk, a varrónőké, ami különben kihalóban van, ennek ellenére egy nagyon szép szakma. A mai kunceaftok zöme olyan személy, aki nem szeret, vagy testalkata, méretei miatt nem tud konfekciós ruhaneműt vásárolni. Rájuk, nekik varrni mindig nagy kihívás. A szakma nem nehéz és nem csak lányoknak, de fiúknak, férfiaknak is való. Különösen a szabázzsal kell a férfi munkaerő. Ha újra kezdeném, ismét ezt a szakmát választanám, de fordított tanulási sorrendben: először befejezném az iskolát, és csak utána helyezkednék el dolgozni – mondja Katarina.

mcsm



Bohócki Katarina

Alma- és mogyoróvásár PETRIÉKNÉL

Ez alkalommal a sötétzöld, lédús
Granny Smith almát, valamint
szép, nagyszemű mogyorót
kínálunk kedves vásárlóinknak.

Munkácsi Mihály u. 2., Tel: 021/843-243

AKCIÓ AZ ÉDENBEN DISZNÓVÁGÁSHOZ

• Örölt erős és édes paprika • Darált és szemes kömény
• Örölt és szemes fekete és fehér bors • Fokhagymapor • Só • Bél

**A süteménybe valót is kedvező áron
beszerezheti a közelgő ünnepekre**

• Kókuszreszelék • Vaniliás- és porcukor
• Kakaó és csokipor • Darált keksz, dió, mogyoró
• Pudingok, tejszínhabpor és még sok egyéb kímérésre

Petőfi Sándor u. 58.

A kanizsai temerini

Igaz, évtizedek óta Magyarkanizsán él, de tősgyökeres temerininek tartja magát. PUSKÁS Károly építőmérnökről van szó, aki 75 évvel ezelőtt Temerinben született Puskás János szíjgyártó és nyerges mester legfiatalabb gyermekeként (János, Mária, Máté, Rozália és Károly).

– A napokban ünnepeljük a tata 75. születésnapját. Ahogy mindannyiunk felett, őfelette is múlik az idő, és ahogyan idősödik, egyre többet emlegeti szülőfaluját. Mindig örömmel látogat haza egyetlen élő testvéréhez, Rózsai nénénkhez és annak családjához. Érdeklík és figyelemmel kíséri a szülőfalú eseményeit, történéseit. Korábban, amíg egészsége megengedte és még édesanyánk élt – a tatával ötven évet éltek le boldog házasságban –, minden Illés-napi rendezvényen ott volt és igyekezett nagy szenvedélyének, a fotózásnak is hódolni. Nagyon szeret fényképezni, 13 alkalommal nyílt fotókiállítása, Kiskunhalason, Tatán és Szlovákiában is, legutóbbi pedig itt, Magyarkanizsán – mondja Puskás Károly leánya, Horváth Éva kanizsai lakos. Majd így folytatja:

– Bátyámnak, Attilának és nekem, különösen gyerekkorunkban mesélt a testvéreiről, az élet nehéz időszakairól és a szép gyermekkori élményekről. Nagypánkról is hallottunk tőle, akinek szíjgyártó műhelye volt a temerini Piac-közben, és aki Budapesten tanulta a szakmát és szerezte meg mesterlevelét. És, persze,

Az építőipari kombinátban, ahol dolgoztam, igen komoly szakkáder-állomány összpontosult. Kanizsa fejlett építőiparral és épületanyag-gyártással rendelkezett. Ez viszont arra vezethető vissza, hogy a kisváros nem rendelkezik elegendő termőfölddel, amiből az emberek helyben meg tudnának élni. Ezért az építőipari munkások járták az ország más részeit és ott dolgoztak. Hasonlóan, mint korábban a temerini kubikosok, akik földnélküliek voltak.

akit annak idején Temerinben szinte minden lovaskocsis parasztember ismert, hiszen a lószerszámok zömét ő készítette.

– A temerini új iskolaépület felépítése volt élete egyik legnagyobb kihívása a hatvanas évek végén, amit ma is büszkeséggel emleget. Ha Temerin valami oknál fogva szóba kerül, mindig megemlíti, hogy neki is jelentős része volt ennek a szép, de egyben nagy feladatnak az elvégzésében. Édesapánk szeret különböző rendezvényeket megtekinteni, azokban részt venni. Fészbukozik is és valahányszor temerini emberrel hozza össze a sors, nagy büszkeséggel mondja el, hogy ő is odavalósi.

2010 októberében megkapta Magyarkanizsa Pro Urbe díját. A rangos elismerés olyan kiemelkedő alkotásokért vagy tettekért adományozható, melyek jelentősen hozzájárultak a város hírnevének öregbítéséhez és gyarapítják annak anyagi és szellemi értékeit.



Puskás Károly

– Nemrégiben, november elején a helyi televízió hosszabb interjút készített velem. Az interjúban beszéltem hobbjáról, a fotózásról, életpasztalatairól, a sokéves vezetői pozícióban szerzett meglátásairól és nem utolsósorban véleményemről is mondtam egyes időszaki kérdésekről, mint például az itteni gazdasági helyzet – mondja Horváth Éva.

VEZETŐ BEOSZTÁSOKBAN

Alább a magyarkanizsai helyi tévében sugárzott interjúból idézünk:

– 1959 márciusában jártam először Kanizsán – mondja földink –, ösztöndíj-szerződést aláírni a téglagyárban. A háború után ugyanis én voltam a kanizsai cserépgyár első ösztöndíjasa. Utána átkerültem a helyi tervezőirodába, ahonnan ösztöndíjat kaptam még két évig, hogy befejezzem az építészeti főiskolát Szabadkán. 1963-ban kezdtem el dolgozni a tervezőirodában. Ebben az időszakban volt alakulóban a később igen jelentős vállalat-tá kifejlődött építőipari kombinát és ennek keretén belül több munkahelyen is dolgoztam, mégis legtöbb időt a Pótisje cserépgyár-

ban, valamint a tervezőirodában. Egy bizonyos időszakot Kanizsán kívül is tevékenykedtem: Temerinben, Törökkanizsán és a horgosi víz-művekben, szintén a szakmában.

Majd 1995-től a község gazdasági osztályát vezettem, 2000-től 2004-ig a község végrehajtó-tanácsának voltam az elnöke egyidejűleg tartományi képviselő is.

2008-tól 2012-ig a kanizsai polgármester tanácsosa voltam városrendezési kérdésekben. Nagyjából ezek a pályafutásom szakmai vonatkozásai.

A FOTÓZÁSRÓL

– Az én fejemben, még ha fényképezek, akkor is mindig a fal, a beton, a tetőszerkezet, a cserép, tehát a fizikai értelemben vett építkezés forog, mert ebből éltem, ezt csináltam egész életemben. Ezért előbb az épületek bontását, az újak építését örökítettem meg. Van azonban mindennek, a fotózásnak egy másik vonatkozása. A nemzeti értelemben vett építkezés, a szellemi építkezés és azt úgyszintén be kell mutatni. A szellemi és a kulturális tudás átvitelét is értem ezen a fiatalabb generációkra. És ez megintcsak egy nagyon komoly munka. Ezt próbálok meg a fotóimmal elérni.

Sok képet sikerült eddig bemutatnom a nagyközönségnek. Jólesett, amikor a testvérvárosok meghívtak, hogy állítsak ki náluk. Fészbuk oldalamon is sok visszajelzést kapok Ausztráliától Kanadán át Európa számos országáig olyan emberektől, akik innen származtak el. Figyelemmel kísérik a munkámat. Többekkel személyesen is megismerkedtem és azóta is tartjuk a kapcsolatot, gyakran kommentálják felvételeimet. Úgy érzem mindez, miután megözevgyültem, ebben a magányban, amiben most élek, nagyon jó lelki támasz. Ki pecázni jár, ki vadászni, ki kocsmába, én ezzel töltöm az időmet. Szeretnék egy gyűjteményt összeállítani, mert az általam készített felvételek száma több száz-ezer körül van.

D.



A család (balról jobbra): Horváth Bálint–unoka, Horváth Árpád–unoka, Horváth Gábor–vő, Horváth Éva–lánya, Puskás Károly, Puskás Rebeka–unoka, Puskás Diána–unoka, Puskás Zsuzsanna–menye és Puskás Attila–fia

Nyugdíjasok, de dolgozhatnak

*Csak az öregségi nyugdíjasok léphetnek
korlátozás nélkül ismét munkaviszonyba*

A korbetöltött öregségi nyugdíj mellett számos országban, így nálunk is, korlátlanul lehet dolgozni nem csak vállalkozóként, magánmunkaadónál, hanem a közszférában is. Igaz bizonyos területeken, mint például a tanügyben az oktatási miniszter az összes iskola számára elrendelte, hogy minden 65. életévét betöltött dolgozó számára állítsák ki a munkaviszony megszűnéséről szóló végzést, ami után nehezen hihető, hogy még ha az iskola meg is sínyli hiányukat, ismét munkát vállalnak a kényszerből nyugdíjaztatottak.

Máshol tárt karokkal fogadják a kellő szakmai gyakorlattal rendelkező és munkaképes nyugdíjasokat. A szakszervezetek inkább a fiatal munkaerő foglalkoztatásáért szállnak síkra, mondván, hogy egy 65. életévét betöltött dolgozó nem teljesíthet úgy, mint egy 25-30 éves. Az idősek tapasztalatára való hivatkozás a szakszervezetek számára nem más, mint mellébeszélés.

Az Egyesült Államokban például a 65 évesek és annál idősebbek száma a munkaerőpiacon 2000-ról 2016-ra 18,8 százalékkal nőtt, ami majdnem 9 millió embert jelent. Nemcsak több idősebb amerikai dolgozik, hanem többen dolgoznak teljes munkaidőben is, és egyre többen térnek vissza teljes munkaidéjű állásukhoz. Főleg a jogi szektorban, társadalmi szolgáltatásokkal foglalkozó területeken jellemző a jelenlétük.

Szerbiában becslések szerint mintegy 34 ezer munkában levő nyugdíjas van, ami a nyugállományban levők két százaléka. Bár a Nyugdíjalap nem vezet kimutatást a munkában levőekről, ám az utólagosan megszerzett szolgálati évek kapcsán az ellátmány újbóli kiszámítására befutó kérelmekből következtetni lehet létszámukra. Noha a törvény erejéből adódóan minden nyugdíjas munkát vállalhat, a korlátozás nélküli munkavállalás csak az öregségi nyugdíjasokra vonatkozik. A családi és rokkantsági nyugdíjasok viszont csak igen szigorú feltételek mellett és meghatározott körülmények között dolgozhatnak.

A hatályos nyugdíjtörvény értelmében az öregségi nyugdíjasok (az idő előtti öregségi nyugdíjasok is), ha munkába állnak és munkaadójuk fizeti utánuk legalább egy évig a nyugdíjárulékot, miután abbahagyták a munkát, kérhetik az összegyűjtött többlet szolgálati éveik után a nyugdíjuk újbóli megállapítását. A nyugdíjalap a kérelem alapján köteles az újraszámított és a kérelmezőre nézve kedvezőbb ellátmányt megállapítani.

G. B.

Halasztott fizetés

Új szabályok

Hatályba lépett az új jogbály azon kereskedelmi vállalatok, illetve üzletek számára, amelyek lehetővé teszik a halasztott fizetést. Arra kötelezik a kereskedőket, pontosan tüntessék fel, hogy megfizették-e a kamatot, részletfizetés esetén, magyarul: ha egyszerre fizeti ki valaki a teljes vételárat, akkor kevesebbet fizet-e, mint ha több hónapon keresztül törleszti a részleteket.

Az általános adatok mellett a kereskedőknek fel kell tüntetniük azt is, hogy hány részletre adják az árut, továbbá, hogy van-e különbség a készpénzben történő és a halasztott fizetés esetében megszabott ár között. A kereskedő köteles tájékoztatni a vásárlót az ajánlat minden részletéről, hogy a vevő felmérhesse, megéri-e a halasztott fizetést választania. Hasonló intézkedéseket már most is alkalmaznak a hűskészítmények és az édességek esetében, s ez alkalommal sem számítanak gondokra az előírások alkalmazása esetében. „Egy 100

Jövőre új szabályok

Az új év új szabályokat is hoz Szerbiában a nyugdíjba vonulás tekintetében. A nők 62 évesen és 15 munkaévvél mehetnek majd nyugdíjba, ami hat hónappal több mint eddig. A férfiak esetében nem lesz változás, vagyis 65 év és 15 munkaév, viszont a korai nyugdíjba vonulás feltételei mindkét nem esetében változnak, írja a B92.

A korai nyugdíjazás feltétele a nők számára nyolc hónappal nő, vagyis 2018-ban 56,4 életév és 38 munkaév lesz, ami hat hónappal emelkedik, míg a férfiaknak 57 életévre és 40 munkaévre lesz szükségük, 2024-ig viszont mindkettő kiegyenlítődik, s 60 évesen lehet idő előtt nyugdíjba menni.

Az időskori nyugdíjhoz 15 munkaévre van szükség, a nők esetében azonban a megszabott életkor minden évben hat hónappal nő, így 2032-ben ők is a 65. életévük betöltése után mehetnek nyugdíjba.

„Azok, akik a korhatárként megállapított életkor előtt mennek nyugdíjba, ún. büntetőpontokra számíthatnak, ami azt jelenti, hogy minden hónapra, amivel korábban elmege valaki nyugdíjba, tartósan 0,34 százalékos levonást számítanak fel, ami maximum 20,4 százalék lehet összesen, amennyiben valaki öt évvel korábban vonul nyugdíjba” – hangsúlyozta Jelica Timotijević, a Nyugdíj- és Rokkantbiztosítási (PIO) Alap munkatársa.

A szakemberek azt állítják, nem kell pánikba esni a nyugdíjkorhatár kitolódása miatt, s nincs ok arra, hogy azt higgyük, a nyugdíjat néhány év múlva eltörlik.

„Maga a tény, hogy a szerbiai és az európai polgárok átlagosan tovább élnek, jó hír. Az egyetlen üzenet az, hogy ha tovább élünk, tovább is kell dolgoznunk, s ezért tolták ki az időskori nyugdíj korhatárát Szerbiában, de nem csak itt, hanem minden európai országban” – mondta Nikola Altiparmakov, a Fiskális Tanács tagja.

Kiskorúak kegyetlenkedése

Az újvidéki rendőrség előállított egy 14 éves fiút, akit azzal gyanúsítanak, hogy megpróbálta megölni a 86 éves V. R.-t Óbecsén. Vele volt két 12 éves fiú is, őket azonban szabadon engedték, mert életkoruk miatt nem vonhatók büntetőjogi felelősségre. A 021.rs értesülései szerint a fiúk csütörtökön hajnalban, négy óra körül rablás céljából törtek be az idős nő házába, aki felébredt, az elkövetők pedig ezután elkezdték fojtogatni és ütlegelni. Eszméletlen állapotban hagyták a házban, ahonnan zsákmány nélkül távoztak, azt gondolva, hogy megölték a nőt. Az áldozatot másnap reggel találta meg a lánya, aki azt hitte, hogy elesett, és annak következtében sérült meg. Az idős nőt az újvidéki Sürgősségi Központba szállították.

A gyilkossági kísérletre véletlenül derült fény. A rendőrség ugyanis lopás gyanújával előállította a fiúkat és a kihallgatás során kiderült, hogy az elkövetők azt gondolták, az idős nő meggyilkolása miatt vitték be őket. A rendőrség ezek után feljelentést tett a 14 éves gyanúsított ellen, akit átszállítottak Nagybecskerekre, ahol a fiatalok bírája 30 napos előzetes letartóztatásba helyezte. A két 12 éves fiút, akik a törvényi előírások szerint nem vonhatók büntetőjogi felelősségre, szabadon engedték, a rendőrség pedig az esetről értesítette az óbecsei Szociális Védelmi Központot. (021.rs)

grammos csokoládé esetében más lesz az ár, mint egy 200 grammos esetében. Ha kilóra nézzük, szabály szerint a kisebb csomagolások ára magasabb lesz, mint a kilogrammonkénti ár” – hangsúlyozza Andrija Jovičić gazdasági tanácsadó. A szóban forgó előírást a törvény még 2011-ben kilátásba helyezte, de az alkalmazás késétt. RTS

A Savanović kertészetben 

nagy választékban árvácska,
Erika- és mikulásvirág, behozatali orchidea.

A szokásos kínálatban: kedvelt szobanövények,
örökzöldek, fás szárú növények.

Temerin, Bem u. 22., tel.: 842-530, 064/234-38-53

Megrendelésre kerttervezés, tervrajzkészítés, kertbeültetés
és –rendezés, gyepöntözőrendszer kiépítése: 063/19-16-169

Minőségi áru és szolgáltatás, kedvező áron!

**Temerini
autószerelő műhely
ÚJ KOLLÉGÁT KERES**

Tel.: 063/597-463

LG LED televíziók
(gyári csomagolásban, Szerbiában
érvényben lévő 2 éves garanciával) eladók!

Ezenkívül:
**Samsung, Sony, Hyundai tévék
rendelésre is beszerezhetők.**

Tel.: 063/8-623-948

Ha taxival szeretne helyben vagy vidékre utazni, éjjeli fuvarra, kórházi vagy postai
ügyintézésre, vérminták bevitelére a városba, véreredmények hazahozatalára,
gyógyszerek kiváltására, vagy bevásárlásra van szüksége, hívja a

Novák-TAXIT

Tárcsázza a **063/132-1968**-as mobilszámot
és Milenković (Novák) Klára vagy férje Žiko (Zsiga)
máris a háza előtt várja kényelmes taxijával

Egyeztessen időpontot, majd utazzon biztonságosan 0-tól 24 óráig

**NAPTÁR
2018**

A Temerini Újság nyomdájában megrendelheti vállalkozása
fejléces naptárát. Alul spirálról letéphető 12 hónapos
magyar és szerb nyelvű naptárkészlet, felül egy színes kép.

Magánszemélyeknek akár kis példányban is! Telefon: **843-750**

Kérjük már most jelezze vásárlási szándékát!

Minden idők
LEGJOBB
ajánlata
DIGITÁLIS TV
és **TELEFON**
előfizetőknek!

9 hónapon át
akciós
TELEFON
+ **DTV**
ELŐFIZETÉS

ST CABLE   

ST



bratislava trucking

DOLGOZZON NÁLUNK!

A Bratislava Trucking, s.r.o. nemzetközi gépjárművezetőket keres.

- **kiemelkedő bérezés, melynek kifizetése mindig időben történik**
- **AETR szabályok szigorú betartása**
- **irányítás 4 különböző nyelven az igényektől függően – magyar, vagy szlovák, vagy angol vagy német nyelven**
- **saját bázis Hollandiában**
- **az alkalmazottak ki- és hazautazását a cég biztosítja**
- **segítünk a szlovák munkavégzéshez szükséges dokumentumok elintézésében**
- **különböző juttatások a fizetésen felül**
- **szolgálunk a munkavégzéshez szükséges megfelelő ruházattal és munkacipővel**
- **biztosítjuk a munkavégzéshez szükséges kötelező oktatásokat**
- **évente megajándékozunk alkalmazottainkat vitamin csomaggal és a karácsonyi ünnepekre mindig készülünk apró figyelmességgel**



ELÉRHETŐSÉGEINK:

jobs@bratislavatrucking.com

telefon: +421 902 904 098

Miserend

December 1-jén, Elsőpéntek, a Telepen 8-kor, a plébániatemplomban 17 órakor egy szándékra.

2-án, szombaton 8 órakor: a héten elhunytakért, valamint: †Takács László.

3-án Advent 1. vasárnapja, a Telepen 7 órakor: †Kövesdi Csongor, a plébániatemplomban 8.30-kor: †Jánosi Gáspár és elh. szüleiért, 10-kor: a népért – keresztesítés.

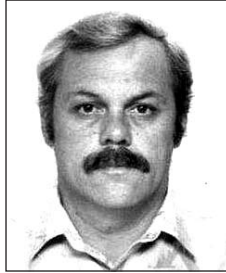
4-én, hétfőn 6.30-kor, **5-én,** kedden 6.30-kor: egy szándékra.

6-án, szerdán 6.30 órakor: †Sági Mária.

7-én, csütörtökön 6.30 órakor: egy szándékra, Szentségkitétel, egész napos szentségimádás a téli kápolnában, Szentségbetétel 17 órakor.

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett édesapámtól, apósomtól és tatánktól



OROSZ Sándortól
(1953–2017)

Ne hidd, hogy feledni fogunk, a sors bármerre vet bennünket. Emléked szívünkbe véstük, a szív pedig nem feled.

Minden elmúlik, minden véget ér, de az emléked örökké bennünk él.

Emléked szívünkbe zártuk: fiad, Feri, menyed, Szilvia, unokáid, Szamanta és Szilvia

MEGEMLÉKEZÉS

November 28-án volt szomorú egy éve, hogy itt hagyott bennünket szeretettünk



VARGÁNÉ MAGYAR Ilona
(1939–2016)

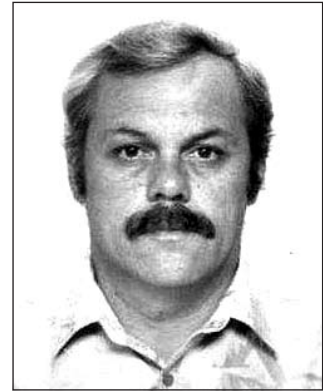
Jó lenne megölelni, kezét fogni vele, látni mosolygó szemét, hallani kedves nevetését, de sajnos, mindez már örökre lehetetlen.

Szép emléket, szeretetét és jóságát szívünkben őrizzük.

Emlékét őrzi lánya, Melinda családjával

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúzunk szeretett bátyámtól, sógoromtól



OROSZ Sándortól
(1953–2017. XI. 21.)

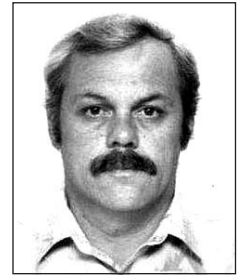
Távol voltunk testileg, de a szívünk, lelkünk mindig közel. Az életben sok mindennel harcot vívtál, de a betegséggel és a halállal nem bírtál. Lehunyta a szemed, csendben elmentél, szívvedben csak az volt, hogy minket szeretted.

Emléked szeretettel őrzi gyászóld testvéred, Gizi és sógorod, Gyuri

MEGEMLÉKEZÉS



KOCSIS Jánostól
(1940–2017)



OROSZ Sándortól
(1953–2017)

Az élet csendben megy tovább, de a fájó emlék elkísér egy élet át.

Ha szívünkbe zárjuk, kik fontosak voltak nekünk, bármerre járunk, ők ott lesznek velünk!

Fájó szívvel búcsúzik tőletek a Sörös család

APRÓHIRDETÉSEK

- Fekete-fehér tarka szopós bikaborjú eladó. Telefonszám: 060/13-99-332.
- **Családi ház eladó a Moša Pijade utcában. Telefon: 063/500-474, 063/8-712-910.**
- Vágni való pecsenyecsirkék eladók élve, vagy konyhakészen. Sonja Marinković utca 7., telefonszám: 841-800.
- **Eladó egy héttonnás pótkocsi. Telefonszám: 842-170.**
- Első osztályú 10 hónapos francia kos eladó, vagy elcserélhető nőstényért, ugyanott bárányok eladók. Telefon: 842-137, 063/16-16-565.
- **Malacok eladók. Nikola Pašić utca 204., telefonszám: 841-483.**
- A volt Petőfi birtok mellett 3 hold föld eladó. Telefonszám: 063/8-637-313.
- **Eladó 300 darab Potisje 333-as és 700 darab kikindai 272-es cserép, valamint bálázott szalma. Telefonszám: 063/583-008.**
- Kisebb ház eladó a Telepen. Telefonszám: 063/3-85-261.

- **Ház eladó. Érdeklődni a 063/511-925-ös telefonszámon.**
- Ház eladó a Pap Pál utcában. Érdeklődni a 063/529-257-es telefonszámon.
- **Takácsműhelyemben hozott (használt) anyagból dekorációs darabokat szövök (rongyhamvas, párnahuzat, ülőkék, falvédők, tarisznyák...) Telefonszám: 063/121-40-64.**
- Hízók eladók. Telefonszám: 840-163.
- **Téli disznóvágást vállalom, 15 Din/kg. Telefonszám: 062/163-04-07.**
- Többféle gyümölcs-pálínka eladó. Telefonszámok: 3841-797, 063/130-88-60.
- **Vásárolok hagyatékot, használt bútorokat és minden felesleges tárgyat padlásról, garázsából, pincéből. Tel.: 063/8-043-516.**
- Kerékpárok szervizelése, javítása, új és használt kerékpáralkatrészek árusítása, valamint használt kerékpárok árusítása. Egyben értesítem eddigi ügyfeleimet, hogy a kerékpárjavító műhely a Szirmai Károly utca 40. szám alól átköltözött a Vörösmarty Mihály utca 12-be. Telefonszám: 064/20-72-602.

- **Vásárolok rosszvasat, papírt, rezet,**

messzinget, alumíniumot, ölmot, kályhákat, villanymotorokat, autókat, elektromos készülékeket, régi kábeleket, antikvitásokat, régi pénzt, képregényt, albumot képecskékkel. A legjobb árat fizetem, azonnal. Tel.: 064/468-23-35.

• Lakás kiadó a JNH u. 21-ben. Telefonszám: 069/110-80-66.

• **Fakivágást, szükség esetén gyökérrel, (kockázatos helyen is), tűzifa összevágását, hasogatását és bera-kását, valamint fűkaszállást motoros kaszával (trimmer) és elhanyagolt telkek rendbetételét vállalom. Érdeklődni a 064/20-72-602-es telefonszámon.**

KÓKAI Virágüzlet
1860

Tekintse meg adventi kínálatunkat: asztali és ajtódíszek, vendégvárók.

Mikulásvirág – különböző színben, fenyőágak, girlandok, grincsfá és adventi sirdíszek.

Népfront u.103., tel.: 842-515, 062/88-51-513

Családi ünnepekre bérelhető a felújított, patinás GULYÁSCSÁRDA

Konyhájában kedvére süthet, főzhet saját szervezésében. Mérsékelt árak, keresztelő, eljegyzés külön engedménnyel.

Cím: Gulyáscsárda, Majoros Pál, Temerin,

Petőfi Sándor u. 71. Tel.: 842-329, mob: 062/464-770



MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú szívvel emlékezünk szeretett férjemre,
édesapánkra, nagyapámra és apósomra



ÖKRÉSZ Imrére
(1944–2004)



Tizenhárom éve, hogy véget ért egy út, az életednek útja.
Elmentél tőlünk egy rideg, sötét útra.
Égjen most a gyertya emlékedre,
szívünkbe zártunk egész életünkre.
Nyugodjál békében!

Szerettei

MEGEMLÉKEZÉS SZERETTEINKRŐL



DÁNYI István
(1937–2016)

Véget ért a földi pálya, az Úristen lezárta.
Öröm volt velük élni, tőlük tanácsot kérni,
szorgalmukat csodálni, szeretetüket érezni.
Nyugodjanak békében!

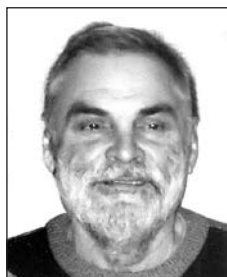


GIRICNÉ DÁNYI Erzsébet
(1960–2016)

Emléküket őrzik szeretteik

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú két éve, hogy szeretett
férjem, édesapám, apósom és nagyapám nincs közöttünk



CSIKÓS Imre
(1955–2015)

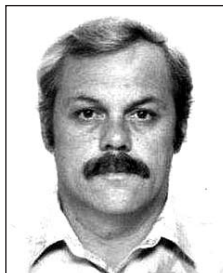
A sors elvett tőlünk, de szép emléked itt maradt közöttünk.
Árván maradt minden, amit annyira szerettél, drága kezdeddel,
amit teremtettél. Szemünk ma is mindent megsimogat,
a sok fényképről téged hívogat.

Bennünk él egy arc, a végtelen szeretet, amit tőlünk soha
senki el nem vehet. Még fáj, s örökké így is marad,
te mindig velünk leszel, míg élünk, velünk maradsz.
Őrizzük emlékedet, mint napsugarat a tenger,
elrejtve mélyen, szomorúan, nagy-nagy szeretettel.

**Felesége, Ciska, fia, Attila, menyé, Tímea
és kicsi unokája, Zoécska**

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett Sanyi bátyánktól



OROSZ Sándortól
(1953–2017)

Egy könnyecsepp
a szemünkben Érted él,
egy gyertya az asztalon
Érted ég, egy fénykép,
mely őrzi emléked, s egy
út, mely elvitte az életed.

De az élet csendesen
megy tovább, fájó emléked
elkísér egy életen át.

**Emléked szeretettel őrizi
unokahúgod, Bella
családjával**

MEGEMLÉKEZÉS

Fájdalmas hat hete annak a
szörnyű napnak, hogy szer-
etett feleségem és drága
jó édesanyánk örökre el-
távozott



CSÁNYI Klaudia
(1983–2017)

Nem simogat kezed,
nem mosolyog arcod,
hiába szólítunk,
nem halljuk már hangod.
Egy jajszó nem sok,
annyit nem mondtál,
csak elmentél
a halál hosszú útján.
Szíved már nem fáj,
a miénk vérzik,
a fájdalmat, szenvedést
szeretteid érzik.

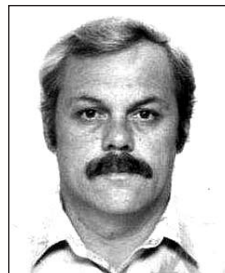
Hogy egy édesanya milyen
drága kincs, csak az tudja,
akinek már nincs.

Drága jó szíved áldd meg
Atyám, s köszönjük,
hogy ő lehetett
a mi drága édesanyánk.

**Örökké gyászolják:
férje, Róbert, fiai,
Denis és Danika**

VÉGSŐ BÚCSÚ

Nászomtól



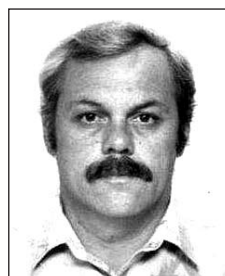
OROSZ Sándortól
(1953–2017)

Nyugodjál békében!

Nászasszonyod

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett Sanyi bátyánktól



**OROSZ Sándor
Putykótól**
(1953–2017)

Lám, ennyi az élet,
gondoltad-e?
Egy pillanat, s mindennek
vége, szólni sem tudtál,
hogy indulsz a messzeségbe.

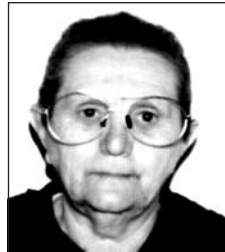
Elmentél oda, ahol néma
csend honol, ahol nincsen
szenvedés, csak béke és
örök nyugalom.

**Emléked szeretettel őrizi
unokahúgod, Rebekka
családjával**

MEMORIÁL

Temetkezési magánvállalat,
tul.: **NAGY Erika**,
Kossuth L. u. 19., tel.: 843-973

MEGEMLÉKEZÉS
a héten elhunyt

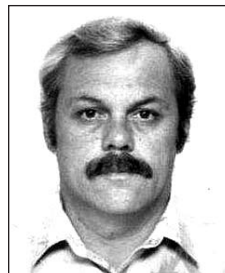


**özv. MÉSZÁROSNÉ
RESZLER Katica**
(1936–2017)

szőregi lakosról.
**Adj, Uram, örök
nyugodalmat neki!**

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett nagybátyámtól



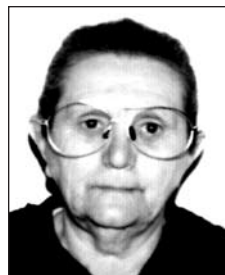
OROSZ Sándortól
(1953–2017)

A virág elhervad
pár rövid nap alatt,
de emléked szívünkben
örökre megmarad.
Számunkra te sosem
leszel halott, örökké élni
fogsz, mint a csillagok.
Emléked megőrizzük!

**Szerető unokaöcséd,
Rudi családjával**

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúznunk



**MÉSZÁROSNÉ
RESZLER Katalintól**
(1936–2017)

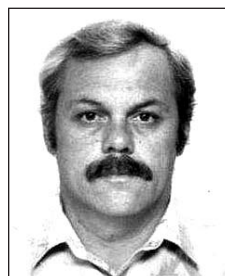
Elmentél oda,
ahol nincs fájdalom, csak
béke és örök nyugalom.

Nyugodjál békében!

**Húgod, Rózsi és
sógorod, Józsi**

VÉGSŐ BÚCSÚ

Nászunktól



OROSZ Sándortól
(1953–2017)

Emléked örökké
szívünkben él.
Nyugodjál békében!

**Nászod, Laci és
nászasszonyod, Erzsi**

MEGEMLÉKEZÉS

Fájdalmas hat hete, hogy örökre itt hagyott bennünket szerettünk



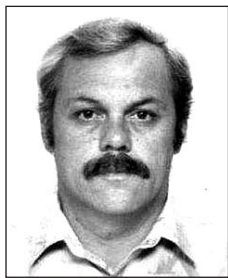
CSÁNYI Klaudia
(1983–2017)

Tudjuk, hogy nem jöhet, mégis egyre várjuk, enyhíti hiányát, ha álmainkban látjuk. Az ész megérti, a szív soha, hogy egyszer majd mi is elmegyünk, ahol ő van, oda. Az élet múlik, de kit szerettünk, arra életünk végéig könnyes szemmel emlékezünk.

A gyászoló család

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúznak édesapámtól, apósomtól és nagyapámtól



OROSZ Sándortól
(1953–2017)

Egy szál gyertya, mely végig ég, egy élet, mely gyorsan véget ér. Ő már ott van, ahol nincs fájdalom, csak örök béke és nyugalom.

**Emlékét szeretettel
megőrzi fia, Csongor,
menye, Teodóra
és unokája, Lúcia**

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett keresztapámtól



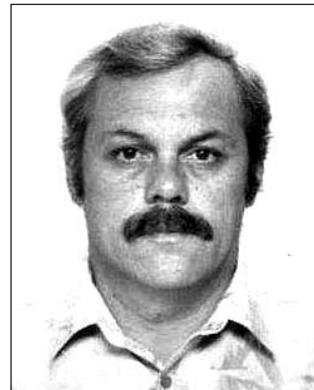
OROSZ Sándortól
(1953–2017)

Hosszú útra mentél, búcsút nem intettél. Elmentél tőlünk, nem láthatunk többé, de szívünkben itt leszel örökké. Úgy mentél el, ahogy éltél, csendben, szerényen. Drága lelked nyugodjon békében.

**Emléked örzi
keresztfiad, Robi**

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúznak szeretett öcsémről, sógoromról



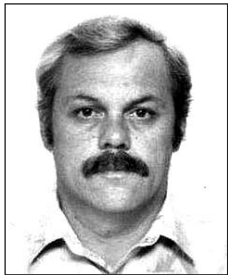
OROSZ Sándortól
(1953–2017. XI. 21.)

Ott kinn a temetőben van egy csendes sírhalom, szívünkben örök gyász és fájdalom. Nem zárnak el tőlünk a nehéz hantok, örökkön élénk tárul mosolygós arcod. Minden virágszál beszél, mit sírodra teszünk, minden szál elmondja, hogy mennyire szerettünk. A halál nem jelent feledést és véget, míg élnek azok, akik szeretnek téged.

**Emléked örökre megőrzi
szerető testvéred, Magdi és sógorod, Sanyi**

Köszönetnyilvánítás

Ezúton mondunk hálás köszönetet mindazoknak a rokonoknak, barátoknak, utcabelieknek, ismerősöknek és végtiszteletadóknak, akik drága szerettünket



OROSZ Sándortól
(1953–2017)

utolsó útjára elkísérték, koszorú- és virágadományukkal, részvétnyilvánításukkal, vigasztaló szavaikkal mély fájdalomunkon enyhíteni igyekeztek.

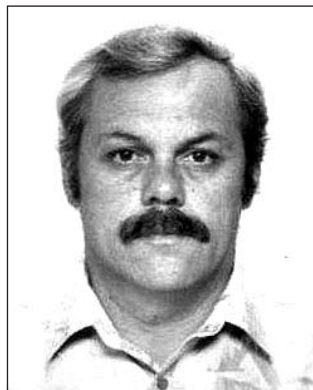
Külön köszönetet mondunk Szungyi László esperes atyának és a kántor úrnak a meghatározó gyászszertartásért.

Legyen áldott az emléked, békés a pihenésed!

A gyászoló család

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúznak szeretett férjemtől



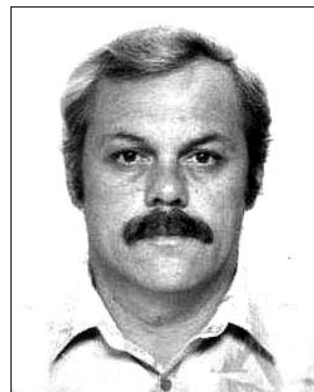
OROSZ Sándortól
(1953–2017)

Mióta utoljára kondult érted a harang, azóta házunk táján csak a csend maradt. Minden üres, ahová nézek, hisz nélküled üres a családi fészek. Nincs, ki hazavár, nincs, ki megfogja kezem, nincs, ki letörölje a könnyem. Kereslek szüntelen, hiányzol nagyon. Nem múlik el nap, hogy ne gondolnék rád, hisz lelkem mélyen te örökre velem maradtál.

Gyászoló özvegyed, Rózsa

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúznak szeretett fiamtól



OROSZ Sándortól
(1953–2017)

Elmegyek, mert el kell mennem...
Az elválás nagyon nehéz, belátom!
Szóltattak, nincs mit tennem...
Isten veled földi élet, s családom!
Elmegyek, mert el kell mennem...
Hogy elköszönni sem tudtam, sajnálom.

Tudjátok, kiket szerettem, a síron túl is örökké imádom.
Elmegyek, mert el kell mennem...
Vár rám az ismeretlen hosszú álom.

Emléked szívemben örzi szerető édesanyád

Egyházközségi hírek

A bérmlásra készülő VIII. osztályosok bemutatása a közösségnek: december 3-án, ádvent 1. vasárnapján a 8.30 órás diákmisszián.

A köznapi szentmisék a téli időszakban, szombat kivételével, a téli kápolnában vannak.

Ádvent idején hétfőn, kedden, szerdán és pénteken hajnali misék vannak 6.30 órától kezdettel.

Keresztelési találkozó, lelki előkészület, gyónási lehetőség

a gyermekek szülei és keresztszülei részére csüörtökön 15.30 órakor.

Ádventi ifjúsági lelkinap december 9-én, szombaton Péterrévén, a Samu Mihály Általános Iskolában 9.30-tól.

Ádvent 1. vasárnapján templomi gyűjtés a legrászorultabb gyermekeink Mikulás csomagjára.

Ádvent 1. vasárnapján Ádventi koszorúk szentelése a szentmiséken.

Plébánia: 844-001

ASZTALITENISZ

Szuperliga – férfiak

**SPARTACUS (Szabadka)–
TEMERIN 4:2**

Nem sikerült megszerezni a negyedik fordulóban az idei harmadik győzelmet. A temerini csapatban egyedül Pető Zoltán tudott mérkőzéseket nyerni, a fiatalok ezúttal megilletődötten játszottak, Pero Tepić és Bankó Ákos is elveszítette mind a két egyéni találkozóját, a bajnoki pontok így Szabadkán maradtak. Az ötödik fordulót a jövő hétvégén tartják, amikor az uzdini Unirea érkezik majd a temerini sportcsarnokba.

Eredmények: Halász–Benkő Á. 3:1, Kostadinović–Pető Z. 1:3, Bognár–P. Tepić 3:1, Halász–Pető 0:3, Bognár–Benkő 3:0, Kostadinović–Tepić 3:0.

**Második vajdasági liga –
férfiak**

INĐIJA–TEMERIN II. 2:4

A hatodik fordulóban Inđijára látogatott a temeriniiek második csapata, és ha nem is könnyen, de győzelmet aratott. Jovan Vranešević volt a párharc legjobbját, aki két egyéni megnyert és tagja volt a győztes párosnak is.

Eredmények: Radovanović–J. Vranešević 0:3, Činku–Orosz A. 3:0, Potkonjak–M. Puhača 1:3, Radovanović, Trkulja–Vranešević, Puhača 0:3, Radovanović–Orosz 3:0, Trkulja–Vranešević 0:3.

Második liga – nők

TORNADO

**(Magyarszentmihály)–
TEMERIN 1:4**

Az Orosz Nikolett-Vegyelek Dóra-Nagyidai Andrea összetételű csapat magabiztos győzelmet aratott a negyedik fordulóban.

Eredmények: Gyólai–Vegyelek D. 2:3, Szabó–Orosz 0:3, Gulyás–Nagyidai A. 3:0, Gyólai, Gulyás–Orosz, Vegyelek 0:3, Gyólai–Orosz 0:3.

KÉZILABDA

Első női liga – Északi csoport

**SLOVEN (Ruma)–TEMERIN
34:21 (18:5)**

A nyolcadik percben a listavezető már 6:0-ra, a 17-ikben pedig 13:2-re vezetett, és egy percig sem volt kérdéses, hogy győzelmet arat. A temeriniiek a következő mérkőzést a cservenkai Laki ellen vívják hazai közönség előtt.

Első férfi liga – Északi csoport

**APATIN–MLADOST TSK 34:30
(20:13)**

Az apatiniak már az első játékrészben tetemes előnyre tettek szert, majd a térfélcseré után könnyen megőrizték az előnyt. A 11. fordulóban a járekiak esélyesek lesznek hazai pályán a mitrovicai Srem ellen.

LABDARÚGÁS

Szerb liga – Vajdasági csoport

**MLADOST–DINAMO
(Pancsova) 2:1 (0:0)**

Az utolsó tíz percre maradtak az izgalmak. A játékvezető előbb büntetőt ítélt a hazaiaknak, ráadásul kiállította a pancsovaiak egyik játékosát. A tizenegyet Marić értékesítette, a járekiak azonban nem örülhettek sokáig, mert az emberhátrányban levő vendégek pár perccel később kiegyenlítettek, szintén tizenegyesből. Mint utóbb kiderült, ez nem a végeredményt jelentette, hiszen a 86. percben Marić megszerezte második gólját, csapatának pedig egyúttal a győzelmet. Értékes diadalt aratott a Mladost, ugyanis a táblázat második helyezettjét múlta felül. Az újonc járekiak 22 ponttal a tizedik helyről mennek a téli szünetre. Az őszi bajnoki cím az Óbecsée lett.

Vajdasági liga – Déli csoport

**SLOGA–LSK (Lačarak) 1:0
(1:0)**

Megérdemelt győzelmet aratott a Sloga, amely több helyzetet alakított ki, mint a lačarakai együttes. Az egyetlen gól a 41. percben esett, amikor Pavlović a tizenhatos vona-

Ital- és dohányárudrágulás

A jövedéki adó emelkedésével 2018-ban Szerbiában várhatóan dobozonként 10 dinárral nő a cigaretta ára, és a szeszesitalok is megdrágulhatnak. Ha elfogadják az italok jövedéki adója kiegyenlítésének javaslatát, a whisky olcsóbb lehet, a hazai szilvapálinka pedig valószínűleg drágulni fog.

Az állam a cigaretta árának átlagosan 80 százalékát viszi el – mondják a dohánytermelők, s hozzáteszik, az olcsóbb cigaretták esetében ez az ár 90 százalékát is eléri. Ha egy doboz, például, 230 dinárba kerül, 178,3 dinár az államé a jövedéki adók és az áfa miatt. Mint mondják, a dohányiparban egy 10 dináros drágulás esetén 8,7 dinár az államkasszába folyik be.

LABDARÚGÁS – Újvidéki liga

1. Tatra (Kiszács)	17	11	5	1	37:7	38
2. Sofeks (Futak)	17	11	3	3	39:15	36
3. TSK	17	9	5	3	29:8	32
4. Jedinstvo (Piros)	17	9	5	3	30:10	32
5. Omladinac (Stepanovićevo)	17	9	4	4	32:20	31
6. Veternik	17	8	4	5	50:27	28
7. Mladost (Újvidék)	17	8	4	5	34:20	28
8. Petrovaradin (Pétervárad)	17	7	6	4	27:21	27
9. Novi Sad 1921	17	7	5	5	37:32	26
10. Šajkaš (Kovilj)	17	6	5	6	36:30	23
11. Frušk. partizan (Bukovac)	17	5	4	8	25:32	19
12. Sirig (Szőreg)	17	6	4	7	24:33	19
13. Futog (Futak)	17	4	6	7	28:31	18
14. Bačka 1923 (Sajkásgyörgye)	17	4	6	7	29:35	18
15. Proleter (Bánostor)	17	4	5	8	22:39	17
16. ŽSK (Zsablya)	17	4	2	11	20:40	14
17. Jedinstvo (Boldogasszonyfalva)	17	2	5	10	17:35	11
18. Vinogradar (Ledinci)	17	0	0	17	11:92	0

láról talált a hálóbá. Srđan Rosić a mérkőzés utolsó perceiben növelhette volna az előnyt, de kihagyta a tizenegyest.

A Sloga összesen 27 pontot gyűjtött az őszi idényben, és az ötödik helyet foglalja el a táblázaton. A bajnokság első fele után az ópazovai Jedinstvo a listavezető.

Újvidéki liga

SIRIG–TSK 0:0

Sportszerű mérkőzést láthatott a közönség a községi rangadón, amely egyben az őszi idény utolsó találkozója volt. Mind a két csapatnak akadtak gólszerzési lehetőségei, a védelem és a kapusok azonban a helyzet magaslatán álltak. A TSK tehát egy újabb csalódot keltő eredményt ért el, csapatunk ugyanis az utolsó öt bajnoki találkozásából csak egyet tudott

megnyerni (a pirosi Jedinstvo ellen), és ezeken a meccseken összesen két találatot szerzett. A temeriniiek a kiszácsi Tatra és a futaki Sofeks mögött a harmadik helyen állnak a táblázaton.

TSK: Plemić, Pantoš, Jelić (Blanuša), Varga, Bjelajac, Stanković, Đ. Stojanović, Višekruna, Milosavljević, Pupovac, Savić.

T. N. T.

ÍJÁSZAT

A Castle íjásza a hétvégén Zimonyban, a III KUP Zemuna elnevezésű versenyen a következő eredményt érték el: Klajner Roland (csigás íj) arany-, ifj. Csányi Zoltán (csigás íj) és id. Csányi Zoltán (olimpik íj) ezüst-, míg Katona István (olimpik íj) bronzérmet szerzett.

K. R.

TEMERINI ÚJSÁG

Helyi független tájékoztató hetilap. Temerinske novine, nezavisni informativni nedeljnik na mađarskom jeziku. Kiadó/izdavač: Varga Dujmovics Judit PR Temerinske novine. Főszerkesztő: Dujmovics György. Külmunkatárs: Góbor Béla. Tördelőszerkesztő: Borda Ákos. Cím: 21235 Temerin, Petőfi Sándor u. 70/1., tel.: 843-750. A lapban megjelent cikkek nem fejezik ki szerkesztőségünk kiadó véleményét. Kéziratokat, fényképeket, elektronikus adathordozókat stb. nem őrzi meg és nem küldiünk vissza. **Terjeszti: Koroknai Károly, Temerin, Pašić u. 26., tel.: 842-709.** Az apróhirdetések és reklámok leadhatók személyesen vagy telefonon a szerkesztőségben és a lap terjesztőjénél. A Temerini Újság 1995. március 16-tól jelenik meg önfenntartó magánlapként. Nyomda: Temerini Újság. Regisztrációs szám: NV000530. CIP – Katalógizáció a publikációs Biblioteka Matice srpske, N. Sad. 659.3(497.113 Temerin) COBISS-SR-ID 103792391 • A lap megjelenéséhez hozzájárul: Magyar Nemzeti Tanács

ISSN 1451-9216



97714511921008 >